

## CAP. CI.

An Act to correct a Clerical error in the English Version of the Act of last Session, exempting Masters of Vessels belonging to Lower Canada from taking Pilots in certain cases.

[ 30th August, 1851. ]

Preamble.

13 & 14 Vict. c. 96,  
cited.

In the English version  
of the said Act, read  
"125" tons, instead  
of 120 tons.

**W**HEREAS a Clerical error occurs in the English Version of the Act passed in the Session of the Legislature held in the thirteenth and fourteenth years of Her Majesty's Reign, and intituled, *An Act to repeal certain provisions of an Act passed in the last Session of the Provincial Parliament, and intituled, 'An Act to consolidate the Laws relative to the powers and duties of the Trinity House of Quebec, and for other purposes, and to exempt Masters of Vessels belonging to Lower Canada from taking Pilots in certain cases,'* and it is expedient to correct the same so as to make it conformable to the French Version, in which the same error does not occur: Be it therefore declared and enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of the Province of Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and intituled, *An Act to re-unite the Provinces of Upper and Lower Canada, and for the Government of Canada,* and it is hereby declared and enacted by the authority of the same, That the Act first above cited shall be construed and have effect as if the words "one hundred and twenty-five tons," had been, at the time of the passing of the said Act, inserted in the English Version thereof, instead of the words "one hundred and twenty tons."

## CAP. CII.

An Act to amend an Act passed in the thirteenth and fourteenth years of Her Majesty's Reign, relating to Agriculture in Lower Canada, in so far as the said Act concerns Navigable Rivers and Rivulets, and the banks thereof used in the floating and conveyance of Wood and Timber.

[ 30th August, 1851. ]

Preamble.

13 & 14 Vict. c. 40,  
cited.

**W**HEREAS it is provided and enacted by the second section of an Act passed in the thirteenth and fourteenth years of Her Majesty's Reign, intituled, *An Act to repeal two certain Acts therein mentioned relating to Agriculture, and to provide for the remedy of abuses prejudicial to Agriculture,* "that no person shall enter into or pass through any field, whether it be sown or unsown, nor along the banks of any river or rivulet, nor into nor through any garden, coppice, or other property whatsoever, without the permission of the proprietor, or some person duly authorized by him to grant such permission, under a penalty of not less than Five Shillings, nor more than Thirty Shillings currency for every such offence, and over and above the amount of all damages occasioned thereby," and it hath been represented, that the aforesaid provision is a great impediment to Lumberers, and others engaged in the conveyance of Timber down rivers navigable and used therefor in this Province; And whereas the Lumbering Business, Manufacture of Wood, and Trade in Timber, are of great importance, and it is therefore necessary to secure to such Lumberers and others, every facility and convenience which the Laws of the Province afford for the driving and safe conveyance by water of such Wood or Timber in Rafts or otherwise, whether for fuel or for mercantile purposes, from the places where manufactured to the market: Be it therefore enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of the Province of Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and intituled, *An Act to re-unite the Provinces of Upper and Lower Canada, and for the Government*  
of